



Montage- und Gebrauchsanleitung
Deutsch

DE


Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Chlor Perfect von Zodiac zum unkomplizierten Desinfizieren des Wassers Ihres Schwimmbeckens.

Chlor Perfect misst die „Desinfektionskapazität“ Ihres Wassers, die man „Oxireduktionspotenzial“ oder „Redox“ nennt, dank einer Redox-Sonde, die sich im Filterkreislauf befindet, und die das Wasser Ihres Schwimmbeckens laufend analysiert.

In Abhängigkeit von dem Messwert, spritzt Chlor Perfect mit seiner Dosierpumpe genau die Produktmenge (Flüssigchlor) ein, die erforderlich ist, damit das Wasser Ihres Schwimmbeckens ausgewogen bleibt.

Inhaltsverzeichnis

1	Beschreibung des Chlor Perfect	Seite 31
	1.1 Identifikation der Teile	31
	1.2 Bedienfeld	32
2	Installation	Seite 33
	2.1 Empfehlungen	33
	2.2 Technische Daten	33
	2.3 Wirkbild der Anlage	33
	2.4 Befestigen des Gehäuses und elektrisches Anschließen	34
	2.5 Installation der Sonde und der Einspritzstelle	34
3	Inbetriebnahme und Funktionsweise	Seite 35
	3.1 Kalibrierungsvorgehensweise	35
	3.2 Einspritzgesetz des Chlor Perfect	36
	3.3 Boost-Betrieb	36
4	Einstellungen: Menü „Parameter“	Seite 37
	4.1 Sprache	37
	4.2 Menü „Parameter“ - Standardeinstellungen	37
	4.3 Sollwert	37
	4.4 „OFA“-Überdosierungssicherheit	38
	4.5 Aktivieren der Kalibrierung	38
	4.6 Erfassen des Betriebs der Filterung	39
	4.7 Boost-Betrieb	39
	4.8 Reinitialisieren des Geräts	39
5	Instandhaltung des Chlor Perfect	Seite 40
	5.1 Ersetzen des peristaltischen Rohrs	40
	5.2 Einwintern des Chlor Perfect	40
6	Wasserqualität	Seite 41
7	Alarmer	Seite 41
8	Lösungen für eventuelle Probleme	Seite 42
9	Garantie	Seite 42
10	Online-Registrierung	Seite 43

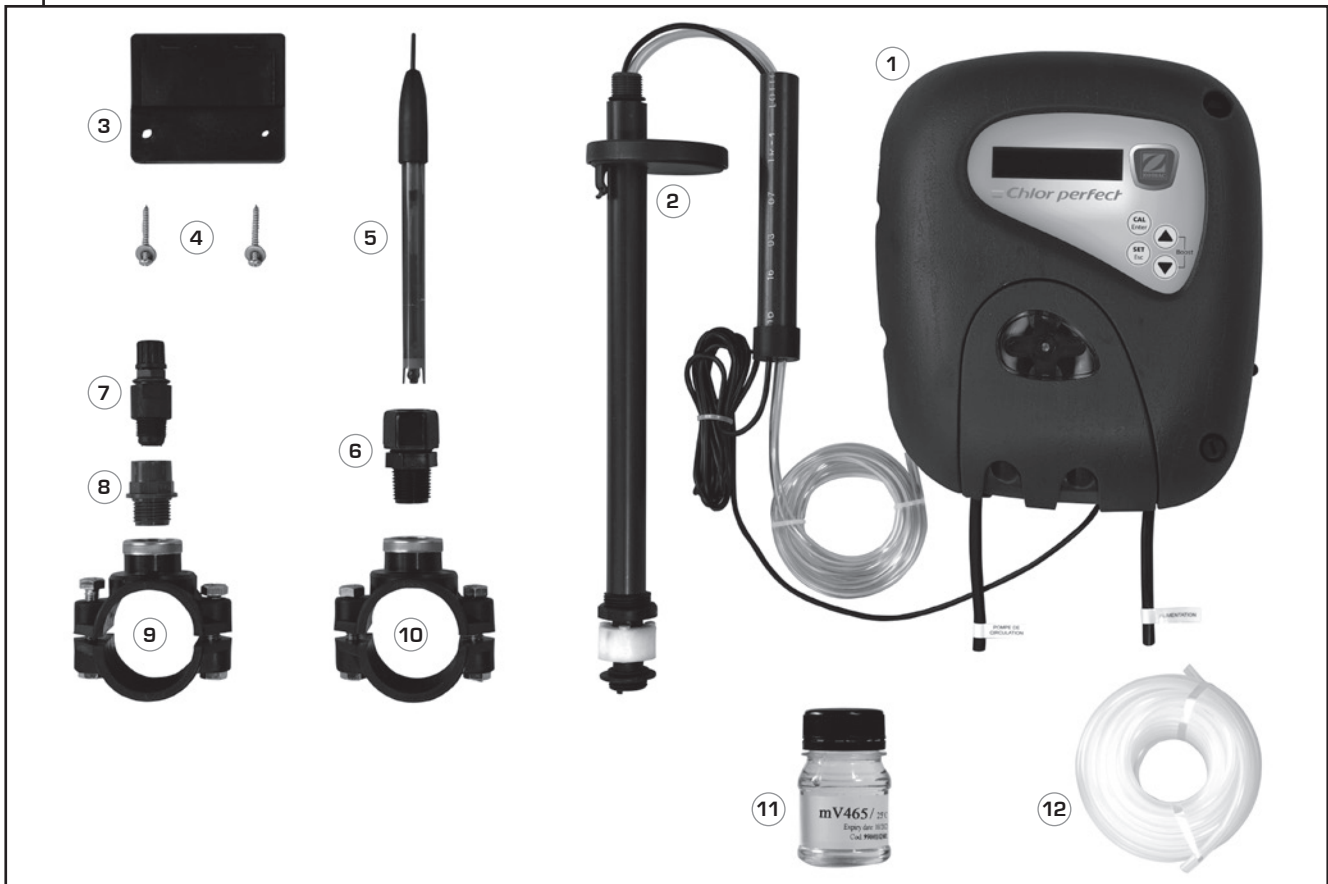
Das Symbol  weist auf wichtige Informationen hin, die zwingend berücksichtigt werden müssen, um Sachschäden oder Körperverletzungen zu vermeiden.

Das Symbol  weist zur Information auf Wissenswertes hin.

1 Beschreibung des Chlor Perfect

1.1 Identifikation der Teile

Liste der Elemente in der Verpackung und die zur Installation des Chlor Perfect erforderlich sind:



- ① Chlor Perfect-Regler
- ② Ansaugrohr mit PVC-Rohr 2 Meter und Kabel 3 Meter
- ③ Bügel zum Befestigen an der Wand
- ④ Bausatz zum Befestigen an der Wand (2 Dübel & 2 Schrauben)
- ⑤ Redox-Sonde Modell Z35R1P-17 mit gekapseltem Kabel (5 Meter)
- ⑥ Sondenhalter PSS3 (1/2")
- ⑦ Lippeneinspritzklappe FPM (3/8")
- ⑧ Reduzierstück 1/2" - 3/8" für Einspritzklappe
- ⑨ - ⑩ Aufnahmeschellen zum Befestigen von Einspritzklappe und Sondenhalter (ND 50 mm)
- ⑪ Pufferlösung 465 mV
- ⑫ Polyethylen-Einspritzschlauch (5 Meter)

1.2 Bedienfeld



- ① LCD 1 Zeile zu 16 Zeichen mit oranger Hintergrundbeleuchtung, schwarze Zeichen.
Links: Bereich für Warnungen (Alarmer) / Rechts: Anzeige des Redox-Werts
- ② Peristaltische Pumpe.
- ③ Anschluss zum Anschließen des Polyethylen-Einspritzrohrs.
- ④ Anschluss zum Anschließen des Polyethylen-Einspritzrohrs.
- ⑤ Stopfbüchse: Kabel für die direkte Steuerung durch die Filterung (220-240 V Wechselstrom liegt nur an, wenn die Filterung in Betrieb ist).
- ⑥ Stopfbüchse: Das Kabel verbindet das Gehäuse mit dem Standsensor des Ansaugrohrs.
- ⑦ Stopfbüchse: Netzkabel 220-240 V Wechselstrom.
- ⑧ BNC-Anschluss für die Redox-Sonde: Das Sondenkabel wird an dem Reglergehäuse an dieser Buchse angeschlossen.
- ⑨ Hauptschalter: Zum Einschalten des Reglers.
- ⑩ Taste zum Browsen „▼“: Browsen durch die Einstellungen des Menüs „Parameter“.
- ⑪ Taste zum Browsen „SET/Esc“: Taste zum Verlassen des Parametermenüs. Erlaubt auch das Anzeigen des pH-Sollwerts durch längeres Drücken.
- ⑫ Taste zum Browsen „▲“: Browsen durch die Einstellungen des Menüs „Parameter“.
- ⑬ Taste „CAL/Enter“: Taste zum Aktivieren des Kalibrierungsmodus der Sonde (durch Drücken der Taste während 5 Sekunden). Erlaubt auch das Bestätigen der Einstellungen des Menüs „Parameter“.



Das gleichzeitige Drücken auf die Tasten „▲“ und „▼“ während 5 Sekunden aktiviert den „Boost“-Modus (Schockchlorierung, siehe Absatz 3.3).

2

Installation

2.1 Empfehlungen



WARNUNG: CHLOR PERFECT MUSS ZWINGEND VON EINEM ERFAHRENEN SCHWIMMBECKENFACHMANN INSTALLIERT WERDEN.

➤ **VOR EINEM EINGRIFF IM INNEREN DES GEHÄUSES DES CHLOR PERFECT-REGLERS, ALLE VERSORGUNGSQUELLEN VON IHM ABSTECKEN.**

➤ Vor der Installation des Chlor Perfect-Reglers die Gegenwart der für die Installation erforderlichen Bestandteile sicherstellen und das Benutzerhandbuch aufmerksam lesen.

➤ Wenn die in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen nicht eingehalten werden, können Personen und/oder das Gerät zu Schaden kommen.

➤ Bei der Installationsphase des Chlor Perfect-Reglers Folgendes prüfen:

- dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild auf der Seite des Geräts übereinstimmt
- dass die Elektroinstallation unter Einhaltung der Norm NF C15-100 erfolgt ist (oder, in anderen europäischen Ländern, gemäß einer entsprechenden Norm)
- dass der Druck an der Einspritzstelle niedriger ist als 1,5 bar
- dass die Schutzhaube der Pumpe richtig positioniert ist
- dass das Saugrohr mit dem Ansaugrohr in den Desinfektionsmittelbehälter getaucht und an der peristaltischen Pumpe (linke Seite) angeschlossen ist.
- dass das Einspritzrohr einerseits mit der peristaltischen Pumpe (rechte Seite) und andererseits mit der Förderleitung zum Schwimmbecken über die Einspritzklappe verbunden ist.

➤ Flüssiges Chlor, das für den Gebrauch für private Schwimmbecken bestimmt ist, verwenden. Zodiac Pool Care Europe haftet beim Gebrauch eines ungeeigneten Produkts nicht.

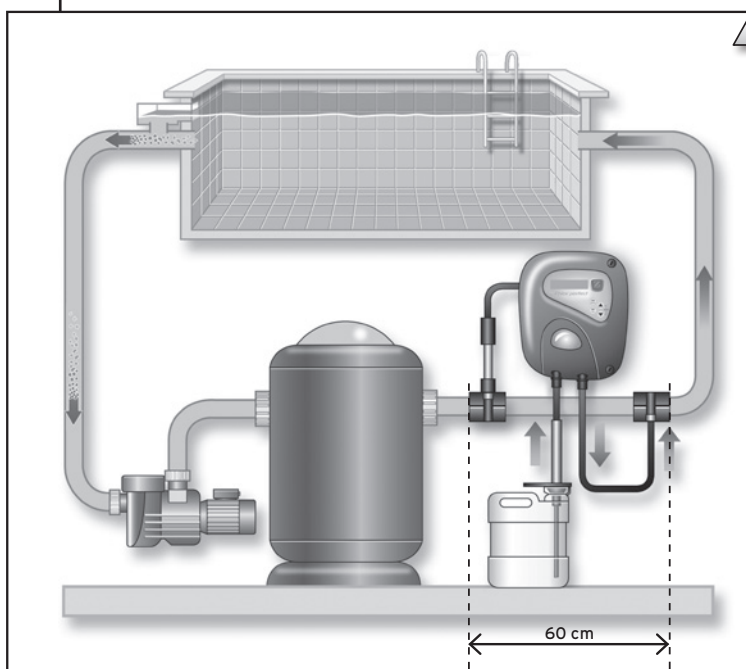
➤ Die Redox-Sonde ist empfindlich, sie muss mit Vorsicht gehandhabt werden.

2.2 Technische Daten

Maße (L x B x H)	240 x 200 x 90 mm
Gewicht (Gerät, Sonde, Rohr und Schläuche)	1,7 kg
Netzstromversorgung 50 Hz	220-240 V Wechselstrom 50 Hz
Verbrauch	18 W
Durchsatz der Pumpe	5 l/h
Maximaler Gegendruck	1,5 bar
Redox-Steuerbereich	10 - 1000 mV
Präzision des Geräts	+/- 10 mV
Kalibrieren der Sonde	Halbautomatisch 1 Stelle

2.3 Wirkbild der Anlage

Installation des Chlor Perfect auf dem Filterkreislauf:



DIE LINEARE ENTFERNUNG ZWISCHEN DER SONDE UND DEM EINSPRITZPUNKT DARF NICHT KLEINER SEIN ALS 60 CM.

Die Einspritzstelle ist das letzte Element vor dem Rücklauf zum Becken.

Die Stromkabel und Kabel der Redox-Sonde müssen an einer anderen Stelle als die Versorgung der großen Pumpen und andere Stromkabel verlegt werden, um Störströme zu vermeiden.

Der maximale Druck in den Rohrleitung darf nicht größer sein als 1,5 bar.

Zum Steigern der Lebensdauer der peristaltischen Röhre darf der Druck 1 bar nicht überschreiten.

Bei Anlagen, die ein Heizsystem oder andere Ausrüstung besitzen, müssen sich diese stromabwärts der Redox-Sonde und stromaufwärts der Flüssigchloreinspritzung befinden.



OPTION (NICHT IN DER VERPACKUNG INBEGRIFFEN): POD-BAUSATZ



Der „POD-Bausatz“ ist ein Zubehör, das es erlaubt, an einer Stelle mehrere Messsonden anzubringen, falls Chlor Perfect-Regler mit einem pH Perfect Zodiac verwendet wird (oder mit einem anderen Regler mit einer Sonde mit 12 mm Durchmesser).

Der „POD-Bausatz“ besteht aus einer Aufnahmeschelle für mehrere Durchmesser (ND50 mm oder ND63 mm) und eine Messkammer, um eine zuverlässigere Messung zu erhalten (+ Montagezubehör).

Den „POD-Bausatz“ gibt es bei Ihrem Händler.

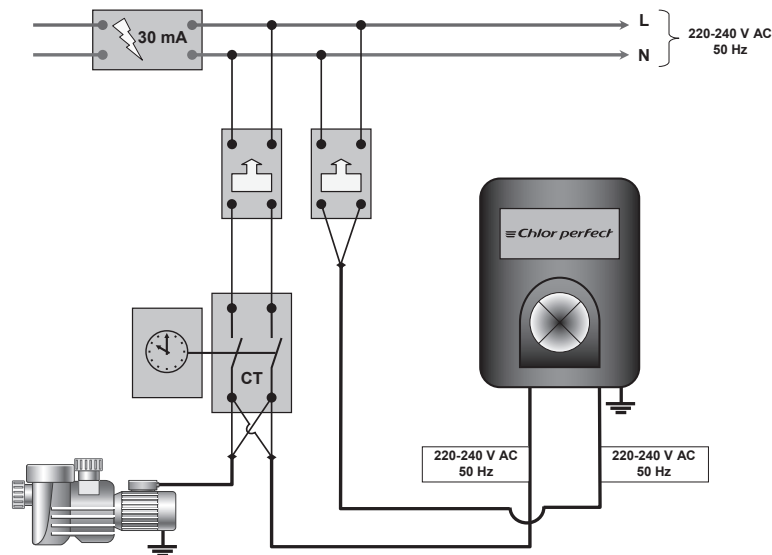
2.4 Befestigen des Gehäuses und elektrisches Anschließen

Den Regler Chlor Perfect mit dem mitgelieferten Befestigungsbausatz auf einem starren Träger (einer senkrechten Wand) an einer leicht zugänglichen Stelle installieren.



Der elektrische Anschluss des pH Perfect muss einem erfahrenen Schwimmbeckenfachmann anvertraut werden.

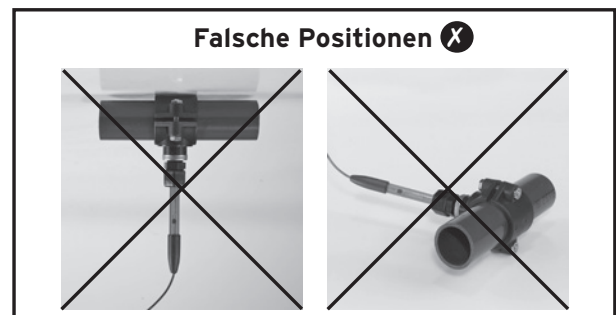
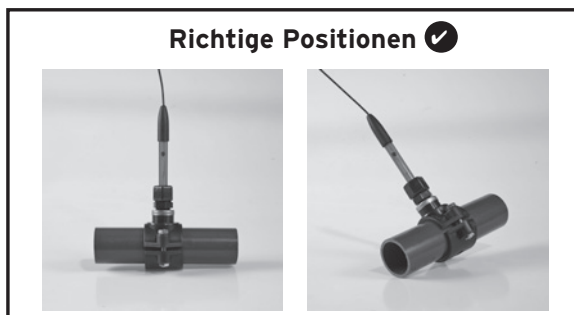
Elektrischer „Typ“-Anschluss eines Chlor Perfect:



2.5 Installation der Sonde und der Einspritzstelle



Die Sonde muss vertikal oder mit maximal 45° installiert werden und immer oberhalb des starren Rohrs. Sie darf **AUF KEINEN FALL** horizontal oder oberhalb des starren Rohrs angeordnet werden.



Eine Bohrung mit einem Durchmesser zwischen 16 und 22 mm auf dem Rohr an den für die Redox-Sonde und die Einspritzstelle ausgewählten Stellen bohren (siehe Skizze in Absatz 2.3). Dann die Aufnahmeschellen anbringen und gegenüber den Bohrlöchern ausrichten.



Teflon®-Band verwenden, um die Gewinde des Sondenhalters, der Einspritzklappe und ihres Reduzierstücks abzudichten.

3

Inbetriebnahme und Funktionsweise

Hinweis: Ändern der Anzeigesprache: Absatz 4.1

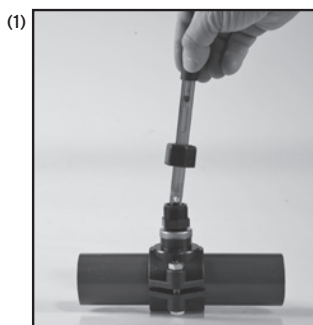
3.1 Kalibrierungsvorgehensweise



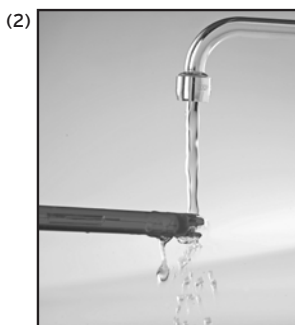
Das Kalibrieren der Sonde muss bei der Installation des Chlor Perfect und idealerweise alle 2 Monate erfolgen, um sicherzustellen, dass das Gerät unter besten Bedingungen funktioniert.

- Das Kalibrieren muss bei jeder neuen Inbetriebnahme des Schwimmbeckens zu Saisonbeginn wiederholt werden.
- Die Kalibrierungsvorgehensweise erfolgt bei stillstehender Filterung, was dank der doppelten Versorgung möglich ist (am Gerät liegt weiterhin Spannung an). Vor dem Beginn die Filterung stoppen und die Ventile schließen, um den Redox-Sondenhalter vor dem Fließen von Wasser zu schützen.

Vorgehensweise:



1. Den Sondenhalter lockern und die Sonde vorsichtig von der Kanalisation nehmen.



2. Die Sonde mit sauberem Wasser abspülen, das Wasser vorsichtig abschütteln (die Sonde nicht abwischen!).



3. Die Sonde in das Fläschchen mit Pufferlösung „mV465“ tauchen.



4. Die Taste „CAL/Enter“ 5 Sekunden lang niederhalten, bis „Calibrage“ auf dem LCD angezeigt wird (Abbildung 4a). Wieder die Taste „CAL/Enter“ drücken, wie auf dem Display angezeigt, um das Kalibrieren auf 465 mV zu starten (Abbildung 4b).

Eine Fortschrittsleiste wird 30 Sekunden lang angezeigt (Abbildung 4c).

5. Nach 30 Sekunden zeigt das Gerät die Messzuverlässigkeit der Sonde in Prozent an.

Beispiel: 100 % für eine neue Sonde. Wenn < 25 %, siehe Kapitel 8.

Zum Abschließen des Kalibrierens die Taste „CAL/Enter“ drücken „CAL/Enter“. Das Gerät stellt sich wieder auf den Messbetrieb

> Nach dem Kalibrieren ist Chlor Perfect zum Regeln der Desinfektion Ihres Schwimmbeckens bereit. Sollte die Chloranfrage sehr stark sein (< 550 mV), kann es sich als notwendig erweisen, die Überdosierungssicherheit (OFA) für 24 bis 48 Stunden zu deaktivieren (siehe Absatz 4.4).

Ansaugung 740mV

> Die peristaltische Pumpe des pH Perfect ist selbstansaugend. Es ist jedoch möglich, sie manuell drehen zu lassen, indem die Taste „▲“ niedergehalten wird.

3.2 Einspritzgesetz des Chlor Perfect

Anteilmäßige und zyklische Dosierung, exklusiv bei Zodiac!



Chlor Perfect ist dazu bestimmt, automatisch ein Chlorniveau aufrecht zu erhalten, das eine gute Desinfektion des Schwimmbeckens erlaubt. Das Gerät misst laufend das Wasserdesinfektionspotential (auch „Redox-Potential“ genannt) und steuert automatisch die Einspritzung des flüssigen Chlors nach Bedarf. Das Redox-Potenzial wird in Millivolt (mV) gemessen.

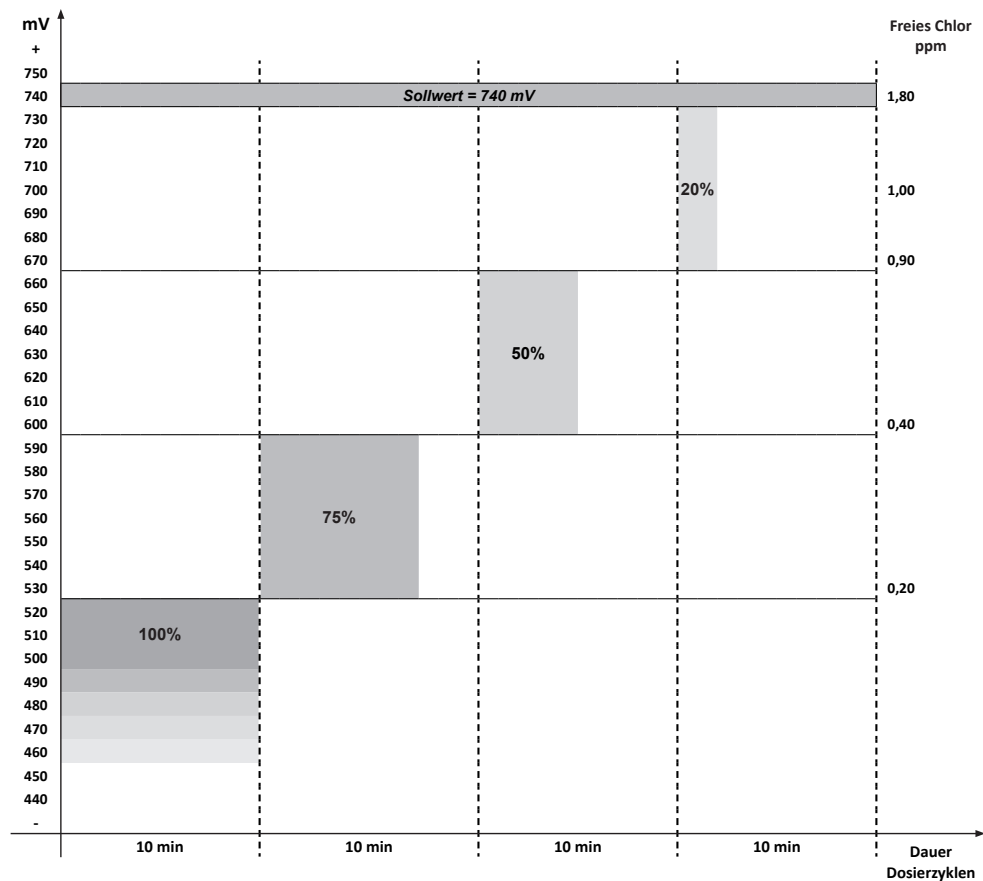
Um den Sollwert unter besten Bedingungen zu erreichen, erfasst Chlor Perfect automatisch das Abweichen des gemessenen Redox-Werts in dem Becken von dem Sollwert (Standardwert = 740 mV, Änderung siehe Absatz 4.3).

Das anteilmäßige Einspritzen durch Chlor Perfect ist zyklisch und die Zyklen dauern 10 Minuten. Die automatische Verteilung der Einspritzzeiten und Pausezeiten wird geändert.

Die Anteile werden automatisch angepasst und die Verteilung zwischen den verschiedenen Dosierungen erfolgt schrittweise zu je 70 mV.

→ Beispiel anhand von 4 Zyklen mit einem Sollwert von 740 mV:

- ☞ **Redox \geq 670 mV** : 20 % Einspritzung (2') & 80 % Pause (8')
- ☞ **Redox \geq 600 mV** : 50% Einspritzung (5') & 50 % pause (5')
- ☞ **Redox \geq 530 mV** : 75% Einspritzung (7'30'') & 25% pause (2'30'')
- ☞ **Redox $<$ 530 mV** : 100% Einspritzung (10', ständig)



3.3 Boost-Betrieb

Chlor Perfect ist mit einer exklusiven Funktion ausgestattet, die es erlaubt, manuell und schnell den Gehalt an freiem Chlor in dem Becken zu steigern (Gewitter, große Schwimmeranzahl...). Die Dauer des Boost-Betriebs ist standardmäßig auf 10 Minuten eingestellt (siehe Absatz 4.7 mit Angaben zum Ändern der Dauer).

Wenn Chlor Perfect eingeschaltet ist, gleichzeitig 5 Sekunden lang auf die Browser-Tasten „▲“ und „▼“ drücken, um den Boost-Betrieb zu aktivieren. Der Hinweis „Boost“ gefolgt von der Anzahl der restlichen Minuten wird links auf dem LCD angezeigt.



4.1 Sprache

Normalerweise verwendet Chlor Perfect Französisch.

Sie können für das LCD aus 6 Sprachen auswählen: Französisch, Englisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch und Niederländisch.

Um die Sprache zu wechseln, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden (siehe Absatz 4.2) die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (ein kleiner Pfeil erscheint rechts auf dem Display, die Sprache blinkt), dann die Sprache mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ auswählen.

Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.



4.2 Menü „Parameter“ - Standardeinstellungen

Chlor Perfect wird werkseitig mit den folgenden Parametern eingestellt (die für die meisten Fälle passen):

- Sprache: **Französisch**
- Redox-Sollwert: **740 mV**
- „OFA-Überdosierungssicherheit“: **4 Stunden**
- Kalibrierung: **aktiviert** (465 mV)
- Erfassen des Betriebs der Filterung: **aktiviert**
- Dauer des Boost-Betriebs: **10 Minuten**

→ Zum Zugreifen auf das Menü „Parameter“, muss das Gerät eingeschaltet sein. Gleichzeitig etwa 5 Sekunden lang auf die Tasten „CAL/Enter“ und „SET/Esc“ drücken, bis das Display „Parameter“ anzeigt.

Dieses Menü „Parameter“ erlaubt den Zugang zu den folgenden Einstellungen:

- **Sprache**
- **Sollwert**
- **Auslösezeit der „OFA“-Überdosierungssicherheit**
- **Aktivierung der Kalibrierung**
- **Erfassen des Betriebs der Filterung**
- **Dauer des Boost-Betriebs**

→ Zum Verlassen des Menüs „Parameter“ auf die Taste „SET/Esc“ drücken und mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ „Ja“ oder „Nein“ auswählen, um die neuen Einstellungen zu speichern oder nicht. Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.

4.3 Sollwert

Der standardmäßig auf dem Chlor Perfect eingestellte Sollwert ist 740 mV. Dieser Wert entspricht einer optimalen Chlorierung für die meisten privaten Schwimmbecken.

Um diesen Sollwert zu wechseln, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden, die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (der Redox-Wert blinkt) und wählen dann den gewünschten Wert mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ aus. Die Einstellung erfolgt in 10 mV-Schritten (Hysterese).

Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.



Man kann auf die Einstellung des Sollwerts auch direkt mit einem langen Druck auf die Taste „SET/Esc“ zugreifen (die Taste drücken und gleichzeitig den Wert mit den Tasten „▲“ und „▼“ ändern).

4.4 „OFA“-Überdosierungssicherheit

Chlor Perfect ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die jede Gefahr der Überdosierung des flüssigen Chlors zum Beispiel bei Problemen an der Redox-Sonde vermeidet.

Diese „OFA“ (Over Feed Alarm) genannte Sicherheit zielt darauf ab, das Gerät auf „Pause“ zu schalten, wenn es den Sollwert nach der standardmäßig auf 4 Stunden eingestellten Zeit nicht erreicht hat.



Die „OFA“-Überdosierungssicherheit funktioniert in 2 Schritten:

Alarm OFA 700mV

#1 : „Alarm OFA“ blinkt auf dem LCD nach 70 % der programmierten Zeit, wenn der Sollwert nicht erreicht wird. Das Gerät ist jedoch noch immer in Betrieb.

Stopp OFA 700mV

#2 : „Stop OFA“ blinkt auf dem LCD nach dem Erreichen von 100 % der programmierten Zeit, (bei Original-einstellung 4 Stunden). Das Gerät steht auf Sicherheit.

→ Zum Annullieren dieser Sicherheit und Wiederinbetriebnehmen des Chlor Perfect, drückt man die Taste „CAL/Enter“ (gültig für die 2 Schritte des OFA-Alarms).



Sicherstellen, dass die Redox-Sonde in gutem Zustand ist, gegebenenfalls reinigt und/oder kalibriert man sie.

Die Überdosierungssicherheit steht standardmäßig auf 4 Stunden. Man kann sie zwischen „Off“ (deaktiviert) und „6 Stunden“ in Schritten zu je 1 Stunde einstellen.



Es wird ein ziemlich hoher Wert empfohlen, um ein unzeitgemäßes und/oder ungerechtfertigtes Auslösen zu vermeiden.

Um den OFA einzustellen, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden, die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (der Stundenwert blinkt) und wählen dann den gewünschten Wert mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ aus. Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.

→ Spezielle Funktionen des OFA

Um Fehlalarmen nach der Installation des Chlor Perfect vorzubeugen (wenn das Redox-Potenzial des Beckens niedrig und die Chloranfrage daher hoch ist), kann der OFA vorübergehend während 24 oder 48 Stunden deaktiviert werden:

OFA 24h 700mV

→ Die Tasten „▲“ und „▼“ & „CAL/Enter“ drücken: Der OFA ist für 24 Stunden deaktiviert (er wird automatisch wieder aktiviert).

OFA 48h 700mV

→ Die Tasten „▲“ und „▼“ & „SET/Esc“ drücken: Der OFA ist für 48 Stunden deaktiviert (er wird automatisch wieder aktiviert).

4.5 Aktivieren der Kalibrierung

Die Kalibrierung des Chlor Perfect erfolgt standardmäßig in einem einzigen Schritt mit einer Pufferlösung zu 465 mV.

Man kann diese Funktion jedoch auch deaktivieren (wovon wir aber außer bei Schwimmbecken mit einem exklusiven Instandhaltungsvertrag sehr abraten).

Um die Kalibrierung zu aktivieren oder deaktivieren, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden, die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (ein kleiner Pfeil erscheint rechts auf dem Display und der Hinweis blinkt), dann die Sprache mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ „On“ oder „Off“ auswählen.

Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.



4.6 Erfassen des Betriebs der Filterung

Chlor Perfect ist standardmäßig mit einer doppelten Stromversorgung ausgerüstet, die es erlaubt, das Gerät unter Spannung zu halten, während man die Redox-Sonde kalibriert, während die Filterung gestoppt ist.

Man kann diese Funktion jedoch in dem Fall eines anderen elektrischen Anschlusses (nur durch einen Fachmann!) deaktivieren.



Chlor Perfect berücksichtigt in diesem Fall das Laufen der Filterung nicht und kann flüssiges Chlor einspritzen, während in den Rohrleitungen kein Durchfluss aktiv ist. Diese Deaktivierung gilt nur, wenn das Netzkabel von der Filterung gesteuert wird.

Um diese Funktion zu ändern, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden, die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (ein kleiner Pfeil erscheint rechts auf dem Display und der Zustand der Filterung blinkt), dann mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ „On“ oder „Off“ auswählen. Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.



4.7 Boost-Betrieb

Der Boost-Betrieb des Chlor Perfect ist standardmäßig auf 10 Minuten eingestellt (das entspricht dem Einspritzen von 830 ml), was ein idealer Kompromiss ist, um den Chlorgehalt in einem Schwimmbecken zu 50 bis 100 m³ schnell anzuheben.

Man kann die Dauer des Boost-Betriebs zwischen „Off“ und „15 Minuten“ in Schritten zu je 1 Minute einstellen.



Den Boost-Betrieb nicht auf eine hohe Zeit einstellen, wenn das Schwimmbecken ein kleines Volumen hat (< 50 m³).

Um die Dauer des Boost-Betriebs zu ändern, aktivieren Sie, wenn Sie sich im Menü „Parameter“ befinden, die Auswahlliste durch Drücken der Taste „CAL/Enter“ (ein kleiner Pfeil erscheint rechts auf dem Display und die Dauer des Boost-Betriebs blinkt), dann die gewünschte Dauer mit den Pfeiltasten „▲“ und „▼“ auswählen.

Die Auswahl mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.

4.8 Reinitialisieren des Geräts

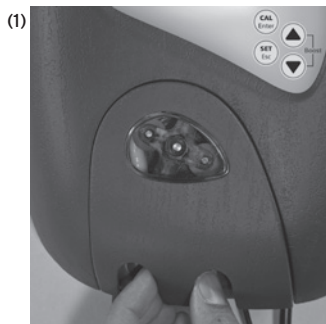
Bei Fehlhandhabungen kann man alle Betriebsparameter des Chlor Perfect wieder auf die Originalparameter zurückstellen.

Vorgehensweise zum Reinitialisieren des Chlor Perfect:

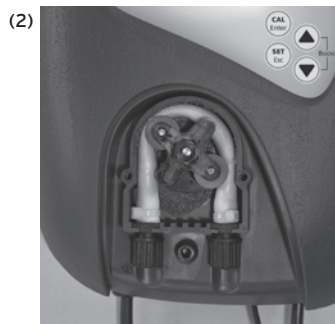
- Das Gerät ausschalten.
- Das Gerät unter gleichzeitigem Drücken der 2 Pfeiltasten „▲“ und „▼“ wieder einschalten (die Tasten drücken, bis die Anzeige auf dem Bildschirm erscheint).
- Mit den Pfeiltasten „Ja“ oder „Nein“ auswählen, dann mit der Taste „CAL/Enter“ bestätigen.
- Dabei werden alle Parameter auf die werkseitigen Einstellungen zurückgestellt.

Stand.Param. Ja

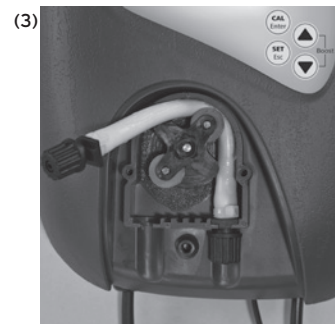
5.1. Ersetzen des peristaltischen Rohrs



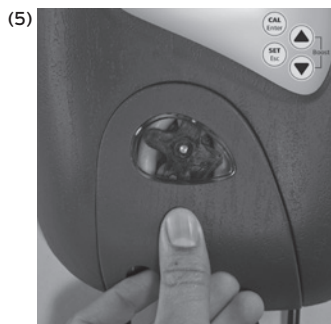
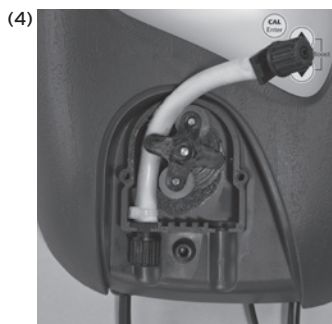
1. Die Schutzhaube zu sich ziehen, um sie zu entfernen.



2. Den Tablettenträger durch Drehen in den Uhrzeigersinn auf „10 Uhr 20“ stellen.



3. Den linken Anschluss ganz frei legen, gestreckt nach außen halten, dann den Tablettenträger in den Uhrzeigersinn drehen, um das Rohr bis zum rechten Anschluss einzufügen.



4. Sicherstellen, dass der Tablettenträger auf „10 Uhr 20“ steht. Den linken Anschluss ganz in seine Aufnahme einfügen, dann das Rohr unter der Führung des Tablettenträgers durchführen. Den Tablettenträger in den Uhrzeigersinn drehen und das Rohr gleichzeitig in den Kopf der Pumpe bis zum rechten Anschluss begleiten.

5. Die Schutzhaube wieder anbringen (den Dorn in die Zentrierbohrung stecken).

5.2 Einwintern des Chlor Perfect

→ Für das Einwintern wird empfohlen, das System sauberes Wasser pumpen zu lassen, um das peristaltische Rohr mit Hilfe der Ansaugfunktion durch Drücken der Taste „▲“ durchzuspülen (siehe Absatz 3.1). Dann den Tablettenträger auf „6 Uhr“ stellen.

→ Die Redoxsonde aus dem Sondenhalter nehmen. Die Sonde in ihrem Originalfläschchen oder einem mit Leitungswasser gefüllten Becher lagern. Den Sondenhalter bei Bedarf verschließen.



Das Ende der Sonde darf auf keinen Fall austrocknen!

6

Wasserqualität



Auch wenn Chlor Perfect ein automatisches Regelsystem ist, müssen die verschiedenen Parameter der Wasserqualität in regelmäßigen Abständen geprüft werden (Messungen vor dem Installieren des Geräts und dann in regelmäßigen Abständen während der Badesaison.

Zodiac Pool Care Europe haftet nicht bei Mißachten dieser Regeln.

Um Ihr Schwimmbecken mit einem automatischen globalen Wasserbehandlungssystem auszustatten, empfehlen wir Ihnen den Gebrauch der Regelung Zodiac pH Perfect kombiniert mit Chlor Perfect, um den pH des Wassers laufend zu prüfen.

	pH	Freies Chlor <i>mg/l oder ppm</i>	TA <i>(Alkalinität oder Pufferfähigkeit) °f (ppm)</i>	TH <i>(Kalkgehalt) °f (ppm)</i>	Cyan-säure <i>(Stabilisator) mg/l oder ppm</i>	Metalle <i>(Cu, Fe, Mn...) mg/l oder ppm</i>
Empfohlene Werte	7,2 - 7,4	0,5 - 2,0	8 - 15 (80 - 150)	10 - 30 (100 - 300)	< 30	≈ 0
Zum Erhöhen	pH + hinzufügen oder eine Regelung pH Perfect verwenden	Den Redox-Sollwert erhöhen oder den Boost-Betrieb verwenden	Alkalinitätsregler hinzufügen („TA +“)	Calciumchlorid hinzufügen	Cyansäure hinzufügen (nur bei Bedarf)	/
Zum Verringern	pH - hinzufügen oder eine Regelung pH Perfect verwenden	Den Redox-Sollwert verringern	Verdünnte Salzsäure hinzufügen	Kalk-Sequestriermittel hinzufügen oder entkarbonisieren	Das Becken teilweise entleeren und neue füllen	Metall-Sequestriermittel hinzufügen
Häufigkeit der Tests (während der Badesaison)	Wöchentlich	Wöchentlich	Monatlich	Monatlich	Einmal pro Quartal	Einmal pro Quartal

DE

7

Alarme

Alarm	Ursache(n)	Lösungen
Full.Nied. 740mV	Der Behälter mit flüssigem Chlor ist leer	→ Den Behälter ersetzen. → Das gute Funktionieren des Schwimmers auf dem Ansaugrohr prüfen.
Alarm OFA 700mV	1. Schritt OFA aktiviert (Zeit > 70 %)	→ Den Gehalt an freiem Chlor prüfen → Auf „CAL/Enter“ drücken, um den Alarm zu stoppen
Stopp OFA 700mV	2. Schritt OFA aktiviert (Zeit = 100 %)	→ Den Gehalt an freiem Chlor prüfen → Auf „CAL/Enter“ drücken, um den Alarm zu stoppen
Filtern 740 mV	Filterung gestoppt	→ Die Filterung starten → Den Anschluss prüfen
465 Fehler	Pufferlösung verbraucht Redox-Sonde schadhafte	→ Pufferlösung ersetzen → Sonde reinigen und/oder ersetzen
Fehler Parameter	Parameterfehler	→ Auf „CAL/Enter“ drücken, um den Fehler zu quittieren → Die Elektronikkarte ersetzen

8

Lösungen für eventuelle Probleme

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Chlor Perfect zeigt einen Wert nahe 0 mV an	Problem an dem Sondenkabel oder BNC-Anschluss	→ Prüfen, ob an dem Anschluss Redox-Sonde / Chlor Perfect kein Kurzschluss anliegt (zwischen der zentralen Seele des Kabels und der externen Kapselung) → Prüfen, ob keine Feuchtigkeit und/oder Kondensat auf dem Niveau des BNC-Anschlusses besteht
Das Gerät zeigt einen ständig wechselnden Wert an	Das Sondenkabel ist defekt	→ Das Kabel und/oder den BNC-Anschluss prüfen.
	Das Sondenkabel befindet sich in der Nähe eines Stromkabels und wird von diesem gestört	→ Das Sondenkabel anders verlegen (von jeder elektromagnetischen Störung entfernt).
Das Kalibrieren ist unmöglich (Fehlermeldung)	Pufferlösung falsch	→ Prüfen, ob die verwendete Lösung 465 mV ist → Eine neue Pufferlösung 465 mV nehmen und den Kalibriervorgang wiederholen
oder	Die Sonde ist schmutzig oder defekt	→ Zustand des Endes der Sonde prüfen → Prüfen, ob die Sonde porig ist → Wenn nichts anderes funktioniert, das Ende der Sonde in einer 10 %-igen Salzsäurelösung einweichen.
Die Zuverlässigkeit der Redox-Sonde ist < 25%		Die Redox-Sonde ist abgenutzt
Langsame Reaktion der Redox-Sonde	Die Redox-Sonde ist elektrostatische geladen	→ Während des Kalibrierens, darf die Redox6sonde NICHT mit einem Tuch oder Papier abgewischt werden: nur abspülen und leicht schütteln.
Der Gehalt an freiem Chlor ist zu gering (trübes Wasser)	Unausgewogenes Wasser (pH hoch usw.)	→ Die Parameter des Wassers prüfen und korrigieren (siehe Kapitel 6) → Bei Bedarf den Boost-Betrieb verwenden
	Redox-Sollwert zu schwach	→ Sicherstellen, dass der Redox-Sollwert größer ist als 700 mV
	Die tägliche Filterzeit ist zu kurz	→ Die tägliche Filterzeit muss während der Badesaison mindestens 12 Std./Tag betragen
Der Gehalt an freiem Chlor ist zu hoch	Unausgewogenes Wasser (pH niedrig usw.)	→ Die Parameter des Wassers prüfen und korrigieren (siehe Kapitel 6)
	Redox-Sollwert zu hoch	→ Sicherstellen, dass der Redox-Sollwert nahe 740 mV liegt → Chlor Perfect bei Bedarf ausschalten

9

Garantie

Prinzip

Außer bei anders lautenden Bestimmungen, garantieren wir das gute Funktionieren unserer neuen Produkte vertraglich. Wir garantieren, dass unsere Produkte ihren technischen Spezifitäten entsprechen und keine Material und Fertigungsmängel aufweisen.

Auf jeden Fall ist die vorliegende Garantie nach unserem Gutdünken entweder auf die Instandsetzung oder den Ersatz mit einem neuen oder überholten Produkt oder auf die Rückerstattung der von uns als schadhaft anerkannten Produkte beschränkt. Porto- und Versandkosten für das reparierte oder ersetzte und an unseren Kunden gelieferte Produkt übernehmen wir mit Ausnahme der Lohnkosten, Reise- und/oder Aufenthaltskosten, die uns anlässlich der Reparaturen außerhalb von Festland-Frankreich entstehen; ausgenommen sind ferner alle Schadenersatzzahlungen.

Jede Produktrücksendung muss vorab von uns beschlossen und akzeptiert werden. Jede Rücksendung auf eigene Initiative des Kunden ist ausgeschlossen.

Genauer genommen wird die Garantie erst nach Analyse der eingesandten Teile und Gutachten durch unsere Gesellschaft sowie Beschluss hinsichtlich des Austauschens dieser Teile wirksam.

Die gesetzliche Garantie des Verkäufers gilt auf jeden Fall weiterhin.

Damit die Garantie gilt, verpflichten sich der Kunde und der Endbenutzer, die Parameter für ausgewogenes Wasser des Schwimmbeckens gemäß den folgenden Kriterien einzuhalten:

- pH: $6,8 < \text{pH} < 7,6$
- Gehalt an freiem Chlor: $< 3.0 \text{ mg/l}$
- Stabilisationsmittel (falls verwendet): $< 75 \text{ mg/l}$
- gelöste Metalle insgesamt (Eisen, Mangan; Kupfer, Zink...): $< 0.1 \text{ mg/l}$

Hinweis: Der Gebrauch von Wasser aus einer Bohrung und/oder einem Brunnen ist verboten.

Allgemeine Einschränkungen

Die vorliegende Garantie gilt nicht für sichtbare Mängel, das heißt sichtbare Mängel des Aussehens, die unser Kunde bei der Lieferung der Produkte nicht gemeldet hat.

Ausgeschlossen sind ferner alle Mängel oder Beschädigungen, die durch die Uneignung des Produkts im Vergleich zu den Erfordernissen des Endbenutzers, durch normale Abnutzung, durch Nachlässigkeit, unsachgemäße Installation oder nicht den Empfehlungen des Benutzerhandbuchs des Geräts entsprechende Benutzung, durch ungenügende Instandhaltung und/oder Handhabungsunfall, durch unsachgemäße Lagerung und/oder durch Studien, Anweisungen und/oder Spezifikationen unseres Kunden entstanden sind.

Alle Änderungsarbeiten, die unser Kunde, der Benutzer oder ein Dritter an den Produkten ausgeführt hat, führen zum automatischen Verfall der gesamten Garantie. Das gilt auch für den Fall, dass Originalteile durch Teile ersetzt wurden, die nicht von uns verkauft werden.

Unser Kunde muss ferner die Kompatibilität unserer Produkte mit den anderen Ausrüstungen des Schwimmbeckens bei den verschiedenen betroffenen Herstellern sowie die Regeln für die Installation und Inbetriebnahme, die für das gute Funktionieren des gesamten Systems einzuhalten sind, sicherstellen.

Bei einer Rücksendung des Produkts in unsere Werkstatt, übernimmt der Endbenutzer die Kosten für den Hin- und Rücktransport, ausgenommen die in Absatz 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Kosten.

Der Stillstand und der Nutzungsausfall eines Geräts bei einer Reparatur ergeben keinen Anspruch auf Entschädigung.

Die vorliegende Garantie verfällt im Fall des Ausbleibens oder der Verspätung der Bezahlung des betreffenden Produkts durch unseren Kunden.

Dauer

Das Startdatum der vertraglichen Garantie ist das, das auf der Rechnung des Verkaufs des neuen Produkts durch unseren Kunden an den Endbenutzer steht.

Die Rechnung muss im Garantiefall vorgelegt werden und ist die Voraussetzung für jede Inanspruchnahme der Garantie.

Kann die Rechnung nicht vorgelegt werden, trägt unser Kunde allein alle für unsere Gesellschaft schädlichen Folgen aufgrund der Reklamation eines Endbenutzers im Rahmen der vertraglichen Garantie nach ihrem Ablauf.

Die Reparaturen und/oder der Ersatz, die gemäß der vorliegenden Garantie erfolgen, können auf keinen Fall die Laufzeit der Garantie verlängern oder ihre Dauer erneuern.

Sonderbestimmungen für die Produkte der Artikel für automatische Regelung

Wir garantieren, dass jedes Produkt seinen technischen Besonderheiten entspricht und keine Material- oder Fertigungsmängel aufweist, dass es im Augenblick seiner Vermarktung den technischen Entwicklungen und dem Stand der Technik entspricht.

Änderungen, die an unseren Produkten später ausgeführt werden (Verbesserungen oder Änderungen, die zum technischen Fortschritt des Produkts zählen), führen zu keinen Eingriff unsererseits.

Von der Garantie ist Folgendes ausgeschlossen:

- Die normale Abnutzung der Verschleißteile, wie zum Beispiel Bereifung, Raupen, Bürsten, Riemen, Ritzel oder Filtersäcke.
- Elektroschäden, die durch Blitzschlag oder unsachgemäßen elektrischen Anschluss entstehen.
- Bruch aufgrund von Stößen oder unsachgemäßem Gebrauch oder unsachgemäße Instandhaltung (Roboter, Zubehör und Kabel inbegriffen).

Die Laufzeit dieser Garantie beträgt für die gesamte Produktreihe 2 Jahre ab dem Datum der Rechnung des Verkaufs des neuen Produkts durch unseren Kunden an den Endbenutzer.



Alle Garantiefälle müssen bei Ihrem Händler gemeldet werden. Bitte heben Sie Ihre Rechnung gut für den Fall auf, dass Sie Unterstützung für Ihr Produkt benötigen sollten.

10

Online-Registrierung

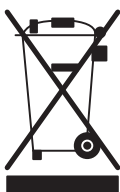
Registrieren Sie Ihr Gerät auf unserer Website: www.zodiac-poolcare.com

→ Sie werden vorrangig über die Zodiac-Neuheiten und über unsere Sonderangebote informiert.

→ Helfen Sie uns, die Qualität unserer Produkte ständig zu verbessern.



Recycling



Ihr Gerät hat sein Lebensende erreicht. Sie können es entsorgen oder ersetzen. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll und auch nicht in die Mülltrennungsbüchsen Ihrer Gemeinde.

Dieses Symbol, das auf einem neuen Gerät steht, bedeutet, dass es nicht einfach weggeworfen werden darf, sondern dass es zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Wiederverwertung bei einer Sammelstelle abzugeben ist. Wenn es potenziell umweltgefährdende Substanzen enthält, werden diese eliminiert oder neutralisiert.

Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen und Stellen informieren, die Ihr Gerät entsorgen.

www.zodiac-poolcare.com

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information please contact your retailer.
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.
Contacte o seu revendedor para obter informações mais detalhadas.
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto
con il vostro rivenditore al dettaglio.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.